



by Schneider Electric

# Easy UPS mit Benutzerhandbuch

## BV-Serie 500VA, 650VA, 800VA, 1000VA

### Sicherheitsanweisungen und allgemeine Informationen

#### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF –

Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen, die bei der Installation und Wartung der USV und der Batterien befolgt werden müssen.

Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt bei Erhalt. Informieren Sie im Schadensfall Ihren Händler und die Speditionsfirma.

- Diese USV ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Die versorgende Steckdose der USV sollte in der Nähe der USV installiert und leicht zugänglich sein.
- USV muss mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden.

### **▲ ACHTUNG**

#### **Schwefelwasserstoffgas und übermäßiger Rauch**

- Batterie muss ersetzt werden, sobald sie das Ende der Lebensdauer erreicht.
- Die Batterien müssen ersetzt werden, wenn das Gerät anzeigt, dass ein Batteriewechsel erforderlich ist.
- Ersetzen Sie Batterien immer nur durch Exemplare der gleichen Art und Anzahl, wie sie ursprünglich in der Anlage installiert waren.

#### **Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann es zu kleinen oder mittelschweren Verletzungen und zu Schäden an der Anlage kommen.**

- Die Wartung von Batterien sollte von Personal ausgeführt oder überwacht werden, das Kenntnisse über Batterien und die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen hat
- Beim Auswechseln des Akkus muss die USV abgeschaltet und der Netzstecker vom Gerät abgezogen sein.
- **ACHTUNG** Batterien niemals verbrennen. Die Batterien könnten explodieren.
- **ACHTUNG** Explosionsgefahr, falls die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie verwendete Batterien entsprechend den Anweisungen.
- Batterien niemals öffnen oder zerstören. Das in ihnen enthaltene Elektrolyt ist giftig und schädlich für Haut und Augen.
- **ACHTUNG** Bei einer Batterie besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und eines hohen Kurzschlussstroms.  
Halten Sie bei der Arbeit mit Batterien die folgenden Vorsichtsmaßnahmen ein.
  - a. Entfernen Sie Uhren, Ringe oder andere Metallgegenstände.
  - b. Verwenden Sie Werkzeuge mit isolierten Griffen.
  - c. Tragen Sie Gummistiefel und Gummihandschuhe.
  - d. Legen Sie keine Werkzeuge oder Metallgegenstände auf die Batterien.
  - e. Bevor Sie Batteriepole anschließen oder abklemmen, trennen Sie zuerst die Verbindung zum Ladegerät.
  - f. Ermitteln Sie, ob die Batterie unsachgemäß geerdet ist. Entfernen Sie bei unsachgemäßer Erdung die Quelle von der Erde. Kontakt mit einem Teil einer geerdeten Batterie kann einen Stromschlag verursachen. Die Wahrscheinlichkeit eines solchen Stromschlages kann reduziert werden, falls eine solche Erdung während der Installation und Wartung entfernt wird.

### Hochfrequenzwarnung

Dies ist ein USV-Produkt der Kategorie C2. In einem Wohnumfeld kann dieses Produkt zu Funkstörungen führen. In diesem Fall müssen ggf. weitere Gegenmaßnahmen getroffen werden.

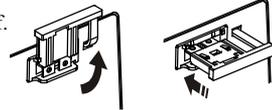
# Aufstellen und einschalten

1. Vermeiden Sie beim Aufstellungsort der Easy UPS:

- Direktes Sonnenlicht
- Übermäßige Hitze
- Übermäßige Feuchtigkeit
- Übermäßiger Staub/Schmutz



Bitte stellen Sie das Gerät für den Betrieb auf dem Boden auf.



2. Schließen Sie die Batterie an, indem Sie den Batteriegriff nach oben ziehen und dann in das Gerät drücken.

3. Schließen Sie die Geräte und die Stromversorgung an die USV an. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

4. Schließen Sie das Netzkabel der Easy UPS direkt an eine Steckdose und nicht an eine Steckerleiste mit Überspannungsschutz oder eine Mehrfachsteckdose an.

5. Mit der Ein/Aus-Taste schalten Sie das Gerät ein.

Die grüne „Betriebsanzeige“ leuchtet und signalisiert, dass die Easy UPS eingeschaltet und zum Schutz bereit ist.

Die Easy UPS sollte zur Gewährleistung ausreichender Autonomiezeit mindestens 6 Stunden aufgeladen werden. Die Batterie wird geladen, sobald die USV mit der Netzsteckdose verbunden ist.

## Funktionen

**A** Ein/Aus-Taste mit Anzeige

**B** Stromzuleitungskabel

\*nur bei Modell mit Schuko-Ausgang

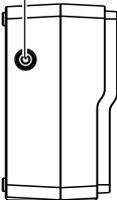
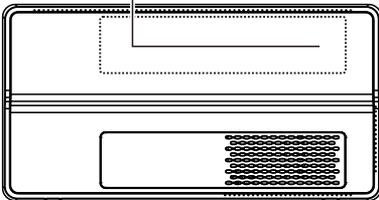
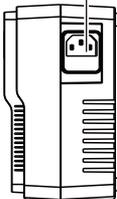
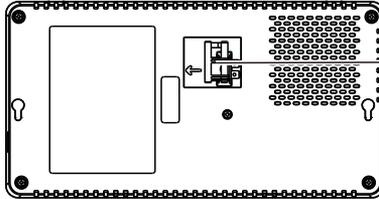
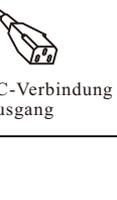
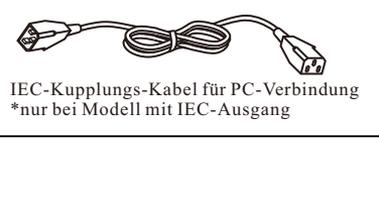
**C** Notstromversorgungs- und Überspannungsschutzausgänge

**D** Batterieanschluss

**E** Leistungsschutzschalter

\*nur bei Modell mit Schuko-Ausgang

**F** Netzanschluss mit Sicherung

Modell	Ausgangstyp und -anzahl	A	B	C	D	E	F		
BV500I BV650I BV800I BV1000I	 x 6								
BV500I-GR BV650I-GR BV800I-GR BV1000I-GR	 x 4								
BV500I-MS BV650I-MS BV800I-MS BV1000I-MS	 x 4								



NEMA-Kupplungs-Kabel für PC-Verbindung  
\*nur bei Modell mit Universalausgang



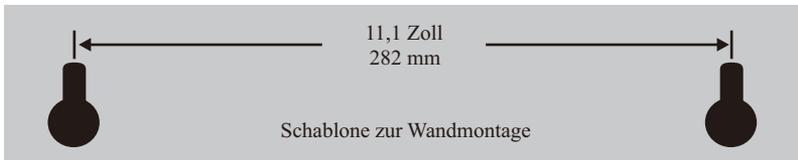
IEC-Kupplungs-Kabel für PC-Verbindung  
\*nur bei Modell mit IEC-Ausgang

# Spezifikationen

Modell		BV500I	BV650I	BV800I	BV1000I
<b>Eingang</b>	Spannung	230 V Wechselstrom			
	Frequenz	50 Hz oder 60 Hz			
	Übertragung bei Versorgungsnetz-Überlastung	170 V AC, typisch			
	Transfer bei Überspannung	280 V AC, typisch			
<b>Ausgang</b>	USV-Nennleistung (gesamt)	500VA / 300W	650VA / 375W	800VA / 450W	1000VA / 600W
	Spannung bei Batteriebetrieb	230VAC ± 10%			
	Frequenz bei Batteriebetrieb	50 Hz / 60 Hz ± 1Hz			
	Umschaltzeit	6 ms typisch			
<b>Schutz</b>	Wechselstromeingang Leistungsschutzschalter* (*nur bei Modell mit Schuko-Ausgang)	5A	5A	7A	7A
	Netzanschlussversicherung	5A	5A	10A	10A
<b>Batterie</b>	Typ (wartungsfreie)	12 V, 4,5 Ah Bleisäure	12 V, 7 Ah Bleisäure	12 V, 7 Ah Bleisäure	12 V, 9 Ah Bleisäure
	Durchschn. Lebensdauer	Die Batteriebensdauer beträgt in der Regel drei bis fünf Jahre. Äußere Einflüsse können Auswirkungen auf die Batteriebensdauer haben. Durch erhöhte Temperaturen, hohe Feuchtigkeit, zu schwache Netzversorgung oder häufige Entladungen von kurzer Dauer verkürzt sich die Batteriebensdauer.  Die Batterie in der Serie Easy UPS kann nicht ausgetauscht werden.			
	Normale Ladezeit	6 bis 8 Stunden			
	Nettogewicht	3,9 kg	4,5 kg	5,3 kg	5,7 kg
<b>Abmessungen und Gewicht</b>	Abmessungen (H x B x T)	9,25 cm x 16,05 cm x 30,5 cm			

## Einbau an der Wand

- Horizontale Installation, 2 Schrauben mit einem Abstand von 282 mm.
- Die Schraube kann 8 mm aus der Wand hervorstehen.



# Statusanzeigen

LED	Akustischer Alarm	Zustand
<b>Ein</b>	Aus	<b>Netzbetrieb</b> - Die Easy UPS versorgt angeschlossene Geräte mit Strom.
	Konstantes Signal	<b>Überlast im Netzbetrieb</b> - Die von den angeschlossenen Geräten aufgenommene Leistung übersteigt die Kapazität des Gerätes. Trennen Sie einige Geräte.
	Konstantes akustisches Signal (alle 1/2 Sekunde)	<b>Überhitzung</b> - Das Gerät überhitzt und arbeitet 5 Minuten im AVR-Modus. Die Easy UPS schaltet sich ab, wenn die Temperatur nicht sinkt. Trennen Sie einige der angeschlossenen Geräte.
<b>Ein</b> <small>(Aus während 4 akustischen Signalen)</small>	4 akustische Signale alle 30 Sekunden	<b>Batteriebetrieb</b> - Die Easy UPS versorgt, aus der Batterie, die Verbraucher.
<b>Blinkt</b>	Konstantes akustisches Signal (alle 1/2 Sekunde)	<b>Batterie erschöpft</b> - Die Easy UPS versorgt Geräte mit Strom und die Batteriekapazität ist nahezu erschöpft.
	Dauerton	<b>Defekte Batterie erkannt</b> - Die Batterie muss aufgeladen werden oder hat das Ende ihrer Betriebslebensdauer erreicht.
<b>Aus</b>	Kurze Folge akustischer Signale alle 4 Sekunden	<b>Abschaltung da Batteriekapazität erschöpft</b> - Während des Batteriebetriebs hat sich die Batterie fast vollständig entladen; die Easy UPS wartet auf die Wiederherstellung der Stromversorgung.
	Konstantes Signal	<b>Überlast im Batteriebetrieb</b> - Die angeschlossenen Geräte benötigen mehr Strom, als die Easy UPS bereitstellen kann. Trennen Sie nacheinander, einzelne Verbraucher, bis die Überlast aufgehoben ist.  Falls sich das Problem nicht korrigieren lässt, wenden Sie sich bitte an
		<b>Ladegerät erkannte Fehler</b> - Easy UPS hat ein internes Problem und versorgt die Last nicht länger mit Strom. Wenden Sie sich an den technischen Support von SEIT.
Langes Signal alle 4 Sekunden	<b>Überhitzung</b> - Die Easy UPS ist überhitzt und schaltet sich ab. Trennen Sie angeschlossene Geräte nacheinander oder warten Sie einige Stunden, bis sich das System abgekühlt hat.	

## Betriebsfunktionen

### Automatische Spannungsregelung (AVR)

Automatische Spannungsregelung erhöht/senkt die Netzspannung, wenn das Niveau fällt/steigt.

Dadurch können die angeschlossenen Verbraucher auch bei niedriger/hoher Netzspannung arbeiten und die Batterie wird geschont.

Die Easy UPS wechselt auf Batteriebetrieb, wenn die Eingangsspannung so stark abfällt/ansteigt, dass die automatische Spannungsregulierung sie nicht mehr kompensieren kann, oder wenn die Netzspannung ausfällt.

# Fehlerbehebung

Problem und mögliche Ursache	Lösung
<b>Die Easy UPS lässt sich nicht einschalten</b>	
Die Easy UPS wurde nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die Ein/Aus-Taste.
Die Easy UPS ist nicht an eine Steckdose angeschlossen, die Steckdose gibt keine Netzspannung aus oder die Netzversorgung erfährt einen Spannungsabfall oder eine Überspannung.	Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig an die Steckdose angeschlossen ist und die Steckdose Strom liefert. Prüfen Sie, ob die Steckdose eingeschaltet ist, wo zutreffend.
Die Batterie ist getrennt.	Beachten Sie <i>Aufstellen und einschalten auf Seite 2</i> .
<b>Angeschlossene Geräte verlieren Strom</b>	
Es ist eine Überlastung der Easy UPS aufgetreten.	Entfernen Sie alle nicht erforderlichen mit den Ausgängen verbundenen Geräte. Schließen Sie die Geräte einzeln wieder an die Easy UPS an. Laden Sie die Batterie 24 Stunden auf, um eine volle Batteriekapazität zu gewährleisten. Falls weiterhin eine Überlastung auftritt, ersetzen Sie die Batterie.
Die Batterie der Easy UPS ist vollständig entladen.	Verbinden Sie die Easy UPS mit einer Steckdose und lassen Sie die Batterie zehn Stunden lang aufladen.
Die verbundenen Geräte unterstützen keine gestufte Sinuswelle von der Easy UPS.	Die Ausgangswellenform ist für Computer und Peripheriegeräte vorgesehen. Sie ist nicht für den Einsatz mit motorisierten Vorrichtungen geeignet.
Die Easy UPS muss gewartet werden.	Wenden Sie sich für eine tiefergehende Problemlösung an den technischen Support von Schneider Electric.
<b>Die Ein/Aus-Taste ist grün und blinkt alle 30 Sekunden. 4 akustische Signale alle 30 Sekunden.</b>	
Die Easy UPS arbeitet im Batteriebetrieb.	Die Easy UPS arbeitet normal im Batteriebetrieb. Zu diesem Zeitpunkt sollte der Nutzer alle offenen Dateien speichern und den Computer herunterfahren. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, wird die Batterie wieder aufgeladen.
<b>Die Ein/Aus-Taste blinkt grün und das Gerät gibt konstant alle 1/2 Sekunde ein akustisches Signal ab.</b>	
Die Batterie der Easy UPS ist fast erschöpft und das Gerät fährt herunter	Die Batterie der Easy UPS ist fast vollständig entladen. Zu diesem Zeitpunkt sollte der Nutzer alle offenen Dateien speichern und den Computer herunterfahren. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, wird die Batterie wieder aufgeladen.
<b>Easy UPS hat eine unzureichende Batterielaufzeit</b>	
Die Batterie ist nicht vollständig geladen. Die Batterie ist bald am Ende ihrer Laufzeit und sollte ersetzt werden.	Lassen Sie die Easy UPSV zehn Stunden lang an den Netzstrom angeschlossen, während die Batterie vollständig aufgeladen wird. Mit zunehmendem Alter der Batterie sinkt die Laufzeit.
<b>USV und Ausgänge werden abgeschaltet, doch die USV gibt weiterhin einmal alle 4 Sekunden ein akustisches Signal ab. Der Alarm wird nach 32 Sekunden stumm geschaltet.</b>	
Die USV wurde aufgrund eines geringen Batteriestands abgeschaltet, doch die Versorgung genügt noch zur Steuerung.	Die USV setzt den normalen Betrieb fort, sobald die Eingangsspannung wieder in einem normalen Bereich liegt.

# Service

Falls die Einheit einmal inandagesetzt werden muss, senden Sie sie bitte nicht an den Händler ein. Befolgen Sie diese Schritte:

1. Lesen Sie im Handbuch der USV die Erklärungen im Kapitel Problemlösung, um gelegentlich auftretende Probleme allgemeiner Natur selbst beheben zu können.
2. Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich über die Schneider Electric IT- (SEIT) Internetseiten an den APC by Schneider Electric-Kundendienst: **www.apc.com**.
  - a. Notieren Sie die Modell- und Seriennummer sowie das Kaufdatum. Modell- und Seriennummern befinden sich auf einer Plakette auf der Rückseite des Geräts.
  - b. Wenn Sie den SEIT-Kundendienst anrufen, wird ein Mitarbeiter versuchen, das Problem am Telefon für Sie zu lösen. Ist dies nicht möglich, wird der Techniker Ihnen eine Warenrücknahmenummer (RMA-Nr.) zuweisen.
  - c. Wenn die Garantie noch besteht, wird die Reparatur kostenlos durchgeführt.
  - d. Die Service-Verfahren und Rücksendebestimmungen können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte informieren Sie sich auf der Website von APC by Schneider Electric über den für Ihr Land vorgesehenen Ablauf.
3. Verpacken Sie das Gerät zur Vermeidung von Transportschäden nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Verwenden Sie keine Styroporchips als Verpackungshilfsmittel. Transportschäden sind nicht von der Garantie abgedeckt.
4. **Vor dem Versand IMMER DIE USV-AKKUS TRENNEN. Vorschriften des Verkehrsministeriums der USA (DOT) und der International Air Transport Association (IATA) verlangen, dass USV-Batterien vor dem Versand getrennt werden.** Interne Akkus können in der USV verbleiben.
5. Vermerken Sie die RMA-Nr., die Sie vom Kundendienst erhalten haben, auf der Verpackung.
6. Senden Sie die Einheit als versichertes und freigemachtes Paket an die Adresse, die Sie vom APC-Kundendienst erhalten haben

# Garantie

**Registrieren Sie Ihr Produkt online: <http://warranty.apc.com>**

Die Standardgarantie umfasst zwei (2) Jahre ab Kaufdatum. Das Standardverfahren von SEIT besteht darin, die Originaleinheit mit einer im Werk wiederaufbereiteten Einheit zu ersetzen. Kunden, die aufgrund von zugewiesenen Bestandsetiketten und festgelegten Wertverlustplänen auf eine Rücksendung der Originaleinheit bestehen, müssen dies zuvor.

Dem technischen Support von SEIT melden. SEIT versendet die Ersatzeinheit, sobald die defekte Einheit in der Reparaturabteilung eingegangen ist. Bei Vorlage einer gültigen Kreditkartennummer wird die Ersatzeinheit auch vor dem Erhalten der Originaleinheit versandt. Der Kunde trägt die Kosten für den Versand der Einheit an SEIT. SEIT trägt die Versandkosten für den Überlandtransport der Ersatzeinheit an den Kunden.

## **APC by Schneider Electric IT – Kundendienst weltweit**

Länderspezifischen Kundendienst finden Sie auf den APC by Schneider Electric-Internetseiten unter **www.apc.com**.